FI Automaattinen jakorasia digitaalisella master/slave-toiminnolla

Kun yksi master-pistorasiaan liitetty laite kytketään päälle tai sammutetaan, kaikki muut slave-pistorasioihin liitetyt laitteet kytkeytyvät päälle tai sammuvat automaattisesti samalla kertaa. Master-laitteena voi olla esimerkiksi tietokone, jonka slave-laitteina toimivat esim. näyttö, tulostin, modeemi jne. Yhtä hyvin master-slave-yhdistelminä voidaan käyttää televisiota, radiota, vastaanottimia jne.
Master-laitteen virrankulutuksen on oltava laitteen ollessa päällä >5W ja laitteen ollessa sammutettuna (valmiustilassa) <100W.
Kytkentäkynnyksen säädettäin tässä mallissa automaattisesti tapin painalluksella.
Jos master-slave-toimintoa ei väliaikaisesti haluta käyttää, slave-pistorasian pysyvä permanent-tila voidaan aktivoida. Tällöin jakorasia toimii ikään kuin master/slave-toimintoa ei olisi olemassa. Tallennettu kytkentäkynnys tai permanent-tila säilyvät muistissa vaikka master/slave-jakorasian virta kytkettäisiin pois päältä pääkatkaisijasta.

Käyttöönotto

Automaattisen kytkentäkynnyksen säätö:
1. Kytke päälle master/slave-jakorasia pääkatkaisijasta.
2. Liitä master-laite punaiseen master-pistorasiaan.
3. Kytke master-laite valmiustilaan tai sammuta se kokonaan, mikäli se on kytkettynä päälle.
4. Paina Learn-painiketta master/slave-moduulissa n. 3 sekunnin ajan, kunnes Slave on -merkkivalo alkaa vilkkua.
5. Slave on -valo vilkkuu nyt n. 5–10 sekunnin ajan. Tänä aikana lasketaan master-laitteen valmiustilan virrankulutus ja kytkentäkynnys tallentuu.
6. Kun Slave on -merkkivalo ei enää vilku, säätö on suoritettu loppuun. Master/slave-toimintoa voidaan nyt käyttää.

Pysyvä permanent-tila slave-pistorasioille:
Aktivointi
- Toimi samalla tavoin kuin kohdassa Automaattisen kytkentäkynnyksen säätö.
- Paina Slave on -merkkivalon (kohta 5) **vilkkuessa** Learn-painiketta **uudestaan** n. 3 sekunnin ajan. Automaattinen kytkentäkynnyksen säätö keskeytyy ja slave-pistorasian permanent-tila aktivoituu.

Aktivoinnin poisto
- Suorita uudestaan automaattinen kytkentäkynnyksen säätömenettely.

PL Automatyczna listwa zasilająca z cyfrową funkcją Master/Slave

Przy pomocy włącznika/wyłącznika pojedynczego urządzenia, podłączonego do gniazda wtykowego master, można włączyć i wyłączyć automatycznie wszystkie pozostałe urządzenia w gniazdach wtykowych slave. Urządzeniem głównym (master) może być na przykład komputer, który włączy do automatycznego sterowania np. monitor, drukarkę, modem itd. w formie urządzeń podrzędnych (slave). Oczywiście można sterować również telewizorem, radiem, odbiornikiem, itd.
Pobór mocy urządzenia głównego (master) w stanie podłączenia musi wynosić >5W, a w stanie wyłączenia (tryb standby) <100W.
Próg przełączenia tym modelu ustawia się automatycznie przez naciśnięcie przycisku.
Jeśli funkcja Master-Slave nie będzie na jakiś czas potrzebna, można według życzenia aktywować dla gniazd wtykowych slave tryb ciągły (permanent-modus). Listwa zasilająca zachowuje się wtedy, jakby w ogóle nie było funkcji Master-Slave.
Zapisany próg przełączenia lub tryb ciągły (permanent-modus) zostaną zachowane również wtedy, gdy listwa zasilająca Master-Slave zostanie chwilowo wyłączona wyłącznikiem głównym.

Uruchomienie

Automatyczne ustawianie progu przełączania:
1. Przełącznikiem głównym włączyć listwę zasilającą Master-Slave.
2. Wetknąć urządzenie główne (master) do czerwonego gniazda wtykowego master.
3. Ustawić urządzenie główne (master) w trybie standby lub w trybie wyłączonym, jeśli nie zostało już tak ustawione.
4. Wcisnąć na około 3 sekundy przycisk „Learn” na module Master-Slave, aż lampka „Slave on” zacznie migać.
5. Lampka „Slave on” miga teraz przez około 5-10 sekund. W tym czasie następuje automatyczne ustalenie poboru prądu w trybie standby urządzenia głównego (master) oraz zapisanie progu przełączenia.
6. Jeśli lampka „Slave on” przestanie migać, proces ustawiania jest zakończony. Można już korzystać z funkcji Master-Slave.

Tryb ciągły dla gniazd wtykowych slave:
Aktywacja
- Postępuj jak podczas ustawiania progu przełączania.
- **Podczas** gdy lampka „Slave on” miga (punkt 5) wciśnij **ponownie** przycisk „Learn” na około 3 sekundy. Automatyczne ustawianie progu przełączania jest zakończone i tryb ciągły dla gniazd wtykowych slave jest aktywny.

Dezaktywacja
- Przeprowadź ponownie automatyczne ustawianie progu przełączania.

HU Automatikus dugaljsor digitális mester-szolga funkcióval

A piros mester-dugaljboz csatlakoztatott egyetlen készülék be-/kikapcsolójával a szolga-dugaljakhoz csatlakoztatott valamennyi többi készülék automatikusan be- ill. kikapcsol. Mesterkészülék lehet, pl. egy számítógép, melynek a szolgakészülékei, pl. a monitor, nyomtató, modem, stb., melyek így bekapcsolódnak az automatikus vezérlésbe. Természetesen ugyanígy lehet TV-, rádió-, vevőkészülékekből álló kombinációkat is vezérelni.
A mesterkészülék teljesítményfelvétele bekapcsolt állapotban >5W feletti és kikapcsolt állapotban (készenléti üzemmódban) <100W alatti legyen.
A kapcsolási küszöbértéket ennél a modellnél egy nyomógombbal automatikusan be lehet állítani. Amennyiben átmenetileg nincs szüksége a mester-szolga funkcióra, aktíválhatja a szolga-dugaljaknál az állandó üzemmódot. A dugaljsor ezután úgy viselkedik, mintha a mester-szolga funkció nem létezne. Az elmentett kapcsolási küszöbérték, ill. állandó üzemmód akkor is megmarad, ha a mester-szolga dugaljsort a főkapcsolóval átmenetileg kikapcsolják.

Üzembe helyezés

Automatikus kapcsolási küszöb beállítása:
1. Kapcsolja be a mester-szolga dugaljsort a főkapcsolóval.
2. A mesterkészüléket dugaszolja be a piros mesterdugaljba.
3. Kapcsolja a mesterkészüléket készenléti üzemmódba, ill. kapcsolja ki, ha nem ebben az állapotban van.
4. A mester-szolga modul „Tanuló” billentyűjét tartsa kb. 3 mp-ig nyomva, amíg a „Szolga be” lámpa villogni nem kezd.
5. A „Szolga be” lámpa most kb. 5-10 mp-ig villogni fog. Ezalatt az idő alatt a mesterkészülék készenléti állapotbeli áramfelvételét automatikusan meghatározzák és elmentik a kapcsolási küszöbértékbe.
6. Ha „Szolga be” lámpa már nem villog, a beállítási folyamat befejeződött. Ettől kezdve használható a mester-szolga funkció.

Állandó üzemmód a szolga-dugaljaknál:
Aktiválás
- Kezdje úgy, mint az automatikus kapcsolási küszöbérték beállításánál.
- **Amíg a „Szolga be” lámpa villog** (5. pont), nyomja meg a „Tanuló” billentyűt **újra** és tartsa kb. 3 mp-ig nyomva. Az automatikus kapcsolási küszöbérték beállítása befejeződik és a szolga-dugaljak állandó üzemmódja aktiválódik.

Deaktiválás
- Végezze el újra az automatikus kapcsolási küszöbérték beállítását.

RU Штекерная колодка автоматического включения/выключения с цифровой функцией «ведущий/ведомый»

С помощью выключателя одного прибора, подключенного к красной штепсельной розетке, можно автоматически включать/выключать и другие приборы, присоединенные к ведомым розеткам. Ведущим прибором может быть, к примеру, компьютер, автоматически управляющий такими ведомыми приборами, как монитор, принтер, модем и т.д. Разумеется, можно управлять и целым комплексом, состоящим из телевизора, радио, приёмника и т.д.
Потребление мощности ведущего прибора должно составлять >5Вт во время включения и <100Вт во время выключения (режима ожидания).
Настройка порога переключения данной модели происходит автоматически, посредством нажатия на кнопку.
Если Вы временно не нуждаетесь в функции «ведущий/ведомый», Вы можете включить постоянный режим для ведомых розеток. Штекерная колодка будет вести себя так же, как и при отсутствии функции «ведущий/ведомый».
Настроенный порог переключения и постоянный режим работы сохраняются и в том случае, если главный выключатель штекерной колодки с функцией «ведущий/ведомый» на время выключается.

Ввод в эксплуатацию

Автоматическая настройка порога переключения
1. Нажать на главный выключатель штекерной колодки с функцией «ведущий/ведомый».
2. Подключить ведущий прибор к красной ведущей розетке.
3. Включить режим ожидания/выключения ведущего прибора (если это не было осуществлено ранее).
4. Нажать на кнопку „Learn” модуля «ведущий/ведомый» и удерживать ее на протяжении 3 сек., пока не замигает лампа „Slave on”.
5. Лампа „Slave on” будет мигать около 5-10 сек. В это время автоматически определяется энергопотребление ведущего прибора в режиме ожидания и сохраняется порог переключения.
6. Лампа „Slave on” перестает мигать, процесс настройки окончен. Теперь можно использовать функцию «ведущий/ведомый».

Постоянный режим ведомых розеток:
Активация
- Повторите шаги, описанные для автоматической настройки порога переключения.
- В то время, как мигает лампа „Slave on” (пункт 5), повторно нажмите на кнопку „Learn” и удерживайте ее 3 сек. Автоматическая настройка порога переключения окончена, а постоянный режим ведомых розеток приведен в действие.

Дезактивация
- Произведите повторно автоматическую настройку порога переключения.

GR Αυτόματο πολύπριζο με ψηφιακή λειτουργία επιτελούς-υποτελούς

Με την ενεργοποίηση / απενεργοποίηση μιας και μοναδικής συσκευής, η οποία είναι συνδεδεμένη με τον κόκκινη κύρια πρίζα, είναι δυνατή η αυτόματη ενεργοποίηση και η απενεργοποίηση και των λοιπών συσκευών στις υποτελείς πρίζες. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ως κύρια συσκευή π.χ. έναν υπολογιστή, ο οποίος θα περιλαμβάνει στον αυτόματο χειρισμό του ως υποτελείς συσκευές π.χ. μια οθόνη, έναν εκτυπωτή, ένα μόντεμ κλπ. Είναι φυσικά δυνατός και ο χειρισμός συνδυασμών με τηλεοράσεις, ραδιόφωνο, δέκτών κλπ.
Η κατανάλωση ισχύος της κύριας συσκευής θα πρέπει να είναι >5W σε ενεργοποιημένη κατάσταση και <100W σε απενεργοποιημένη κατάσταση (λειτουργία αναμονής).
Το κατώφλι μεταγωγής του εν λόγω μοντέλου ρυθμίζεται αυτόματα με το πάτημα ενός πλήκτρου.
Σε περίπτωση που δε χρειάζεστε προσωρινά τη λειτουργία κύριου-υποτελούς, μπορείτε να ενεργοποιήσετε προαιρετικά τη μόνιμη λειτουργία των υποτελών πριζών. Το πολύπριζο λειτουργεί έτσι σα να μην έχει επιλεγεί η λειτουργία κύριου-υποτελούς.
Το αποθηκευμένο κατώφλι μεταγωγής καθώς και η μόνιμη λειτουργία παραμένουν επίσης ως έχουν, όταν το πολύπριζο κύριου-υποτελούς απενεργοποιηθεί προσωρινά από τον κεντρικό διακόπτη.

Έναρξη λειτουργίας

Αυτόματη ρύθμιση κατωφλιού μεταγωγής:
1. Ενεργοποιήστε το πολύπριζο κύριου-υποτελούς από τον κεντρικό διακόπτη.
2. Συνδέστε την κύρια συσκευή με τον κόκκινη κύρια πρίζα.
3. Θέστε την κύρια συσκευή σε κατάσταση αναμονής ή και κατάσταση απενεργοποίησης, εάν δεν βρίσκεται ήδη στην κατάσταση αυτή.
4. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο «Learn» του λειτουργικού υποδιαστήματος κύριου-υποτελούς για περίπου 3 δευτ. μέχρις ότου να αρχίσει να αναβοσβήνει το λαμπάκι «Slave on».
5. Το λαμπάκι «Slave on» αναβοσβήνει τώρα για περίπου 5-10 δευτ. Κατά τη διάρκεια του διαστήματος αυτού εξακριβώνεται αυτόματα η κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση αναμονής της κύριας συσκευής και αποθηκεύεται το κατώφλι μεταγωγής.
6. Όταν το λαμπάκι «Slave on» σταματήσει να αναβοσβήνει, η ρύθμιση έχει ολοκληρωθεί. Μπορείτε τώρα να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία κύριου-υποτελούς.

Μόνιμη λειτουργία για τις υποτελείς πρίζες:
Ενεργοποίηση
- Προχωρήστε όπως και κατά την αυτόματη ρύθμιση κατωφλιού μεταγωγής.
- Πιέστε **ξανά** το πλήκτρο «Learn» για περίπου 3 δευτ. **ενώ** το λαμπάκι «Slave on» εξακολουθεί να αναβοσβήνει (σημείο 5). Η αυτόματη ρύθμιση κατωφλιού μεταγωγής θα ολοκληρωθεί και η μόνιμη λειτουργία των υποτελών πριζών θα ενεργοποιηθεί.

Απενεργοποίηση
- Πραγματοποιήστε απλώς εκ νέου μια αυτόματη ρύθμιση του κατωφλιού μεταγωγής.

RO Şipcă automată cu funcţie digitală Master-Slave

Prin pornirea/oprirea unui singur aparat, conectat la priza roşie Master, puteţi porni şi opri automat toate celelalte aparate conectate la prizele Slave. Ca aparat Master puteţi folosi spre exemplu un computer, care include în operarea automată aparate Slave precum monitorul, imprimanta, modemul etc. Desigur că pot fi controlate şi combinaţiile între TV, radio, receptor etc.
În staduil pornit consumul de putere al aparatului Master trebuie să fie >5W iar în stadiul oprit (standby) <100W.
La acest model, pragul de comutare este setat automat prin apăsarea unui buton.
În cazul în care temporar nu aveţi nevoie de funcţia Master-Slave, dacă doriţi, puteţi activa modul permanent pentru prizele Slave. Atunci şipca automată pentru prize va funcţiona de ca şi cum funcţia Master-Slave nu ar fi disponibilă.
Pragul de comutare salvat, respectiv modul permanent rămân setate şi atunci când şipca automată Master-Slave este oprită temporar de la comutatorul principal.

Punerea în funcţiune

Setarea automată a pragului de comutare:
1. Porniţi şipca automată pentru prize Master-Slave de la comutatorul principal.
2. Conectaţi aparatul Master la priza Master roşie.
3. Aduceţi aparatul Master în modul de standby, respectiv în modul pornit, dacă nu cumva aparatul este deja în acest mod.
4. Ţineţi apăsat pentru circa 3 secunde butonul „Learn” al modulului aparatului Master , până când lampa „Slave on” începe să pâlpâie.
5. Lampa „Slave on” pâlpâie acum pentru circa 5-10 secunde. În acest timp se determină automat regimul de încărcare în standby al aparatului Master şi se salvează pragul de comutare.
6. Atunci când lampa „Slave on” nu mai pâlpâie înseamnă că procesul de setare a fost finalizat. Acum funcţia Master poate fi utilizată.

Modul permanent pentru prizele Slave:
Activare
- Procedaţi ca la setarea automată a pragului de comutare.
- În timp ce lampa „Slave on” pâlpâie (punctul 5) ţineţi **din nou** apăsată tasta „Learn” pentru circa 3 secunde. Setarea automată a pragului de comutare este finalizată iar modul permanent pentru prizele Slave este activat.

Dezactivare
- Repetaţi setarea automată a pragului de comutare.

CZ Automatická lišta se zásuvkami s digitální funkcí Master-Slave

Pomocí zapnutí/vypnutí jednoho jediného přístroje, který je zastrčen v červené zástrčce Master, lze automaticky zapínat a vypínat všechny další přístroje v zásuvkách Slave. Jako přístroj Master se dá používat např. počítač, který vzájemně spojuje přístroje Slave, jako je např. monitor, tiskárna, modem atd. do automatického řízení. Samozřejmě je možné řídit i kombinace televize, rádia, přijímače atd.
Příkon přístroje Master musí být v zapnutém stavu >5W a ve vypnutém stavu (pohotovostní režim) <100W.
Rozhraní zapnutí se nastavuje u tohoto modelu automaticky pomocí tlačítka.
V případě, že nebudete potřebovat průběžné funkci Master-Slave, můžete v případě potřeby aktivovat permanentní režim pro zásuvky Slave. Lišta se zásuvkami se pak chová tak, jako by funkce Master-Slave nebyla k dispozici.
Rozhraní zapnutí uložené do paměti nebo permanentní režim zůstanou zachovány i tehdy, když se průběžně vypne lišta se zásuvkami Master-Slave pomocí vypínače.

Uvedení do provozu

Automatické nastavení rozhraní zapnutí:
1. Zapněte lištu se zásuvkami Master-Slave pomocí vypínače.
2. Zasuňte přístroj Master do červené zásuvky Master.
3. Nepřepínejte přístroj Master do pohotovostního režimu nebo vypnutého stavu, pokud se v něm přístroj již nenachází.
4. Podržte stisknuté tlačítko „Learn” na module Master-Slave na asi 3 sekundy, dokud nezačne blikat lampa „Slave on”.
5. Lampa „Slave on” teď bliká pouze 5-10 sekund. Během této doby se zjišťuje automaticky odběr proudu v pohotovostním režimu přístroje Master a rozhraní zapnutí se uloží do paměti.
6. Přestane-li lampa „Slave on” blikat, je nastavovací proces ukončen. Pak lze začít používat funkci Master-Slave.

Permanentní režim pro zásuvky Slave:
Aktivace
- Postupujte stejně jako při automatickém nastavení rozhraní zapnutí.
- Stiskněte **během** blikání lampy „Slave on” (bod 5) tlačítko „Learn” **opět** na asi 3 sekundy. Automatické nastavení rozhraní zapnutí se ukončí a aktivuje se permanentní režim pro zásuvky Slave.

Deaktivace
- Proveďte jednoducho opět nové automatické nastavení rozhraní zapínání.

SI Automatická lišta so zásuvkami s digitálnou funkciou Master-Slave

Pomocou zapnutia/vypnutia jedného jediného prístroja, ktorý je zasunutý v červenej zástrčke Master, sa dajú automaticky zapínať a vypínať všetky ďalšie prístroje v zásuvkách Slave. Ako prístroj Master sa dá používať napr. počítač, ktorý vzájomne spája prístroje Slave, ako je napr. monitor, tlačiareň, modem atď. do automatického riadenia. Samozrejme je možné ovládať aj kombinácie televízie, rádia, prijímača atď.
Príkon prístroja Master musí byť v zapnutom stave >5W a vo vypnutom stave (pohotovostný režim) <100W.
Rozhranie zapnutia sa nastavuje u tohto modelu automaticky pomocou tlačidla.
V prípade, že nebudete potrebovať priebežne funkciu Master-Slave, môžete v prípade potreby aktivovať permanentný režim pre zásuvky Slave. Lišta so zásuvkami sa potom zachová tak, ako by funkcia Master-Slave nebola k dispozícii.
Rozhranie zapnutia uložené do pamäte alebo permanentný režim zostanú zachované aj vtedy, ak sa priebežne vypne lišta so zásuvkami Master-Slave pomocou vypínača.

Uvedenie do prevádzky

Automatické nastavenie rozhrania zapnutia:
1. Zapnite lištu so zásuvkami Master-Slave pomocou vypínača.
2. Zasuňte prístroj Master do červenej zásuvky Master.
3. Neprepínajte prístroj Master do pohotovostného režimu alebo vypnutého stavu, pokiaľ sa v ňom prístroj už nenachádza.
4. Podržte stlačené tlačidlo „Learn” na module Master-Slave na asi 3 sekundy, kým nezačne blikať lampa „Slave on”.
5. Lampa „Slave on” teraz bliká iba 5-10 sekúnd. Počas tejto doby sa zisťuje automaticky odber prúdu v pohotovostnom režime prístroja Master a rozhranie zapnutia sa uloží do pamäte.
6. Ak prestane lampa „Slave on” blikať, je nastavovací proces ukončený. Potom sa môže začať používať funkcia Master-Slave.

Permanentný režim pre zásuvky Slave:
Aktivácia
- Postupujte rovnako jako pri automatickom nastavení rozhrania zapnutia.
- Stlačte **počas** blikania lampy „Slave on” (bod 5) tlačidlo „Learn” **opäť** na asi 3 sekundy. Automatické nastavenie rozhrania zapnutia sa ukončí a aktivuje sa permanentný režim pre zásuvky Slave.

Deaktivácia
- Vykonajte jednoducho opäť nové automatické nastavenie rozhrania zapínania.

brennenstuhl®

- **DE** Automatik-Steckdosenleiste mit digitaler Master/Slave-Funktion
- **GB** Automatic Multiple Socket with Digital Master/Slave Function
- **FR** Bloc multiprises automatique avec fonction maître-esclave numérique
- **NL** Automatische stekkerdoos met digitale master/slave-functie
- **IT** Ciabatta automatica con funzione digitale Master-Slave
- **ES** Regleta automática con función digital Master/Slave
- **PT** Régua de tomadas automática com função master/slave digital
- **DK** Automatik-stikdåseliste med digital master/slave-funktion
- **SE** Automatiskt grenuttag med digital master/slav-funktion
- **NO** Automatisk stikkontaktlist med digital master-slave-funksjon
- **FI** Automaattinen jakorasia digitaalisella master/slave-toiminnolla
- **PL** Automatyczna listwa zasilająca z cyfrową funkcją Master/Slave
- **HU** Automatikus dugaljsor digitális mester-szolga funkcióval
- **RU** Штекерная колодка автоматического включения/выключения с цифровой функцией «ведущий/ведомый»
- **GR** Αυτόματο πολύπριζο με ψηφιακή λειτουργία επιτελούς-υποτελούς
- **RO** Şipcă automată cu funcţie digitală Master-Slave
- **CZ** Automatická lišta se zásuvkami s digitální funkcí Master-Slave
- **SI** Automatická lišta so zásuvkami s digitálnou funkciou Master-Slave

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
D-72074 Tübingen
www.brennenstuhl.com

0418665/109

(DE) Automatik-Steckdosenleiste mit digitaler Master/Slave-Funktion

Mit dem Ein-/Ausschalter eines einzigen Gerätes, welches in der roten Master-Steckdose eingesteckt ist, können alle weiteren Geräte in den Slave-Steckdosen automatisch mit ein- und ausgeschaltet werden. Als Master-Gerät können Sie z.B. einen Computer verwenden, welcher als Slave-Geräte z.B. Monitor, Drucker, Modem usw. in die automatische Steuerung mit einbeziehtt. Natürlich sind auch Kombinationen aus TV, Radio, Receiver, usw. steuerbar.
Die Leistungsaufnahme des Master-Gerätes muss im eingeschalteten Zustand >5W und im ausgeschalteten (Standby-Betrieb) <100W betragen.
Die Schaltschwelle wird bei diesem Modell mittels Knopfdruck automatisch eingestellt.
Sollten Sie die Master-Slave Funktion vorübergehend nicht benötigen, können Sie auf Wunsch den Permanent-Modus für die Slave-Steckdosen aktivieren. Die Steckdosenleiste verhält sich dann, als wäre die Master-Slave Funktion nicht vorhanden. Die gespeicherte Schaltschwelle bzw. der Permanent-Modus bleibt auch dann erhalten, wenn die Master-Slave Steckdosenleiste am Hauptschalter vorübergehend ausgeschaltet wird.

Inbetriebnahme

Automatische Schaltschwelleneinstellung:
1. Master-Slave Steckdosenleiste am Hauptschalter einschalten.
2. Master-Gerät in die rote Master-Steckdose einstecken.
3. Master-Gerät in den Standby-Modus bzw. ausgeschalteten Modus bringen, falls dies nicht bereits der Fall ist.
4. Die Taste „Learn“ am Master-Slave Modul für ca. 3 Sek. gedrückt halten, bis die „Slave on“ Lampe zu blinken beginnt.
5. Die Lampe „Slave on“ blinkt nun für ca. 5-10 Sek. Während dieser Zeit wird die Standby-Stromaufnahme des Master-Gerätes automatisch ermittelt und die Schaltschwelle gespeichert.
6. Wenn die Lampe „Slave on“ nicht mehr blinkt, ist der Einstellvorgang beendet. Die Master-Slave Funktion kann nun verwendet werden.

Permanent-Modus für die Slave-Steckdosen:
Aktivierung
- Gehen Sie wie bei der automatischen Schaltschwelleneinstellung vor.
- Drücken Sie **während** dem Blinken der „Slave on“ Lampe (Punkt 5) die Taste „Learn“ **erneut** für ca. 3 Sek. Die automatische Schaltschwelleneinstellung wird beendet und der Permanent-Modus für die Slave-Steckdosen aktiviert.

Deaktivierung
- Führen Sie einfach erneut eine automatische Schaltschwelleneinstellung durch.

(GB) Automatic Multiple Socket with Digital Master/Slave Function

With the switching on/off of one single device, which is plugged into the red master socket, all further appliances in the slave socket can also be automatically switched on/off. For example, you can use a computer as a master device, which can embrace slave appliances in the automatic control such as, for example, monitor, printer, modem etc. Naturally, also combinations of TV, radio, receiver etc. are controllable.
The power consumption of the master device must be >5W in the energized condition and in the de-energized condition (standby operation) it must be <100W.
The switching threshold of this model is automatically set by the push of a button.
If you temporarily do not require the master slave function, if you wish you may activate the permanent mode for the slave sockets. The multiple socket then acts as if the master slave function was not available.
The switching threshold saved, or the permanent mode, also remains if the master slave multiple socket is temporarily switched off at the main switch.

Starting

Automatic threshold switching setting:
1. Switch on the master slave multiple socket at the main switch.
2. Plug the master device into the red master socket.
3. Set the master device to the standby mode, or switched off mode, if this is not already done.
4. On the master slave module, keep the "Learn" button pressed for approx. 3 secs., until the "Slave on" lamp begins to flash.
5. The "Slave on" lamp now flashes for approx. 5-10 secs. During this time, the standby current consumption of the master device is automatically determined and the switching threshold is saved.
6. When the lamp "Slave on" stops flashing, the setting process is finished. The master slave function can now be used.

Permanent mode for the slave sockets:
Activation
- Proceed as for the automatic setting of the switching threshold.
- **During** the time that the "Slave on" lamp flashes (Point 5), push the button "Learn" **again** for approx. 3 secs. The automatic switching threshold setting is finished and the permanent mode for the slave sockets is activated.

Deactivation
- Simply carry out an automatic switching threshold setting again.

(FR) Bloc multiprises automatique avec fonction maître-esclave numérique

Avec l'activation et la désactivation d'un seul appareil, branché dans la prise-maître rouge, tous les autres appareils branchés dans les prises esclaves peuvent être activés et désactivés automatiquement. Comme appareil-maître, vous pouvez par exemple utiliser un ordinateur comprenant un appareil-esclavé dans la commande automatique tel un moniteur, une imprimante, un modem, etc. Bien-sûr, il est également possible de commander des combinaisons avec la télévision, la radio, le récepteur, etc.
La consommation d'énergie de l'appareil-maître doit être >5W en mode activé et <100W en mode désactivé (mode veille).
Chez ce modèle, le seuil de commutation est réglé automatiquement en appuyant sur un bouton.
En cas de non-utilisation temporaire de la fonction maître-esclave, vous pouvez activer à volonté le mode permanent pour les prises esclaves. Le bloc multiprises se comporte alors comme si la fonction maître-esclave n'existait pas.
Le seuil de commutation mémorisé ou le mode permanent reste alors maintenu quand le bloc multiprises maître-esclave est désactivé temporairement avec l'interrupteur principal.

Mise en service

Réglage du seuil de commutation automatique :
1. Activer le bloc multiprises maître-esclave avec l'interrupteur principal.
2. Brancher l'appareil-maître dans la prise-maître rouge.
3. Mettre l'appareil-maître en mode veille ou en mode désactivé, si ce n'est pas déjà le cas.
4. Maintenir appuyée la touche « Learn » [apprendre] du module maître-esclave pendant env. 3 sec. jusqu'à ce que le voyant « Slave on » [esclave activé] commence à clignoter.
5. Le voyant « Slave on » clignote maintenant pendant env. 5-10 sec. Pendant ce temps, la consommation d'énergie en veille de l'appareil-maître est établie et le seuil de commutation est mémorisé.
6. Quand le voyant « Slave on » ne clignote plus, le procédé de réglage est terminé. L'utilisation de la fonction maître-esclave peut désormais commencer.

Mode permanent pour les prises-esclaves :
Activation
- Procédez au réglage du seuil de commutation automatique.
- Appuyez **de nouveau** sur la touche « Learn » pendant env. 3 sec. **pendant** que le voyant « Slave on » (point 5) clignote. Le réglage du seuil de commutation automatique est terminé et le mode permanent est activé pour les prises-esclaves.

Désactivation
- Effectuez tout simplement un nouveau réglage du seuil de commutation automatique.

(NL) Automatische stekkerdoos met digitale master/slave-functie

Met de Aan/Uit-schakelaar van één toestel, dat aan het rode master-stopcontact aangesloten is, kunnen alle andere toestellen in de slave-stopcontacten automatisch mee aan- en uitgeschakeld worden. Als master-toestel kunt u bv. een computer gebruiken, die als slave-toestellen bv. de monitor, de printer, de modem enz. in de automatische bediening betrekt. Natuurlijk is het ook mogelijk combinaties van een tv, een radio, een receiver enz. te besturen.
De vermogenopname van het master-toestel moet in aangeschakelde toestand >5W en in uitgeschakelde toestand (in stand-by) <100W bedragen.
De aanspreekdrempel wordt bij dit model met een druk op een knop automatisch ingesteld.
Indien u de master/slave-functie tijdelijk niet nodig hebt, kunt u indien gewenst de permanent-modus voor de slave-stopcontacten activeren. De stekkerdoos werkt dan alsof de master/slave-functie niet bestaat.
De opgeslagen aanspreekdrempel resp. de permanent-modus blijft behouden ook wanneer de master/slave-stekkerdoos met de hoofdschakelaar tijdelijk wordt uitgeschakeld.

Inwerkingstelling

Automatische instelling van de aanspreekdrempel:
1. De master/slave-stekkerdoos aanschakelen met de hoofdschakelaar.
2. Het master-toestel in het rode master-stopcontact steken.
3. Het master-toestel in stand-by resp. uitgeschakelde modus zetten, indien dit nog niet het geval was.
4. De knop „Learn“ op de master/slave-module ong. 3 sec. ingedrukt houden, tot het licht „Slave on“ begint te knipperen.
5. Het licht „Slave on“ knippert nu 5 tot 10 sec. Ondertussen wordt de stroomopname van het master-toestel in stand-by modus automatisch doorgegeven en wordt de aanspreekdrempel opgeslagen.
6. Wanneer het licht „Slave on“ niet meer knippert, is het instellen klaar. De master/slave-functie kan nu gebruikt worden.

Permanent-modus voor de slave-stopcontacten:
Activering
- Volg de stappen zoals voor de automatische instelling van de aanspreekdrempel.
- Druk **tijdens** het knipperen van het „Slave on“ licht (stap 5) **opnieuw** op de „Learn“ knop voor ong. 3 sec.
  Het automatisch instellen van de aanspreekdrempel wordt beëindigd en de permanent-modus voor het slave-stopcontact wordt geactiveerd.

Deactivering
- Stel gewoon opnieuw de aanspreekdrempel in.

(IT) Ciabatta automatica con funzione digitale Master-Slave

Accendendo/spegnendo un unico apparecchio, che è inserito nella presa master rossa, è possibile accendere/spegnere automaticamente tutti gli ulteriori apparecchi collegati alle prese Slave. Come apparecchio Master potete per es. utilizzare un computer che come apparecchi Slave include nel comando automatico per es. il monitor, la stampante, il modem ecc. Naturalmente è possibile controllare le combinazioni composte da TV, radio, ricevitore ecc.
La potenza assorbita dall'apparecchio Master deve raggiungere >5W quando è acceso e <100W quando è spento (funzionamento in stand-by).
La soglia di commutazione di questo modello viene impostata automaticamente, premendo un pulsante.
Nel caso in cui doveste non necessitare della funzione Master-Slave per un certo periodo, è possibile attivare su richiesta la modalità permanente per le prese Slave. La ciabatta in quel caso si comporta come se la funzione Master-Slave non esistesse.
La soglia di commutazione impostata o la modalità permanente rimane anche quando la ciabatta Master-Slave viene temporaneamente spenta con l'interruttore.

Messa in funzione

Impostazione automatica della soglia di commutazione:
1. Accendere la ciabatta Master-Slave con l'interruttore principale.
2. Inserire l'apparecchio Master nella presa Master rossa.
3. Passare l'apparecchio Master alla modalità stand-by oppure alla modalità spenta, nel caso in cui non dovesse già trovarsi in questo stato.
4. Tenere premuto per circa 3 sec. il tasto "Learn" sul modulo Master-Slave, finché non inizia a lampeggiare l'indicatore luminoso "Slave on".
5. L'indicatore luminoso "Slave on" lampeggia solamente per circa 5-10 sec. Durante questo periodo, l'assorbimento di corrente in stand-by dell'apparecchio Master viene rilevato automaticamente e la soglia di commutazione viene registrata.
6. Se l'indicatore luminoso "Slave on" non lampeggia più, il processo di impostazione è terminato. Ora è possibile utilizzare la funzione Master-Slave.

Modalità permanente per le prese Slave:
Attivazione
- Procedere come con l'impostazione automatica della soglia di commutazione.
- **Durante** la fase di lampeggiamento dell'indicatore luminoso "Slave on" (punto 5) premere **nuovamente** il tasto "Learn" per circa 3 sec. Viene terminata l'impostazione automatica della soglia di commutazione e attivata la modalità permanente delle prese Slave.

Disattivazione
- Eseguire nuovamente l'impostazione automatica della soglia di commutazione.

(ES) Regleta automática con función digital Master/Slave

Mediante el interruptor de conexión/desconexión de un solo aparato, que se conecta en el enchufe rojo Master, pueden encenderse y apagarse automáticamente todos los demás aparatos de los enchufes Slave. El aparato Master puede ser, por ejemplo, un ordenador; que controlaría automáticamente los aparatos Slave, tales como la pantalla, la impresora, el módem, etcétera. También pueden controlarse otras combinaciones de aparatos: una televisión, una radio, un receptor, etcétera.
El aparato Master debe tener una potencia superior a 5 W cuando está conectado e inferior a 100 W cuando está desconectado (modo de espera).
Este modelo permite ajustar automáticamente el umbral de conexión mediante un botón.
Si no necesitara utilizar la función Master-Slave por un periodo determinado de tiempo, podría activar el modo permanente de los enchufes Slave. De este modo, la regleta funcionaría como si no existiera la función Master-Slave.
El umbral de conexión ajustado o el modo permanente se mantienen aunque se desconecte temporalmente la regleta Master-Slave mediante el interruptor principal.

Puesta en funcionamiento

Ajuste automático del umbral de conexión:
1. Encienda la regleta Master-Slave mediante el interruptor principal.
2. Conecte el aparato Master en el enchufe rojo Master.
3. Active el modo de espera o el modo de desconexión del aparato Master, en caso de no estar ya en alguno de estos modos.
4. Mantenga pulsada la tecla "Learn" en el módulo Master-Slave durante 3 s aprox., hasta que la luz indicadora "Slave on" comience a parpadear.
5. Ahora la luz indicadora "Slave on" parpadea de 5 a 10 s aprox. Durante este periodo de tiempo, se detecta automáticamente el consumo de corriente del modo de espera del aparato Master y se guarda el umbral de conexión.
6. Cuando la luz indicadora "Slave on" deje de parpadear, habrá concluido el ajuste. La función Master-Slave está ahora lista para su uso.

Modo permanente para los enchufes Slave:
Activación
- Proceda como se indicó para el ajuste automático del umbral de conexión.
- **Mientras** parpadea la luz indicadora "Slave on" (punto 5), **vuelva** a pulsar la tecla "Learn" durante 3 s aprox. Concluirá el ajuste automático del umbral de conexión y se activará el modo permanente para los enchufes Slave.

Desactivación
- Simplemente realice un nuevo ajuste automático del umbral de conexión.

(PT) Régua de tomadas automática com função master/slave digital

Com o interruptor para ligar/desligar de um único aparelho, que se encontra encaixado na tomada master vermelha, podem ser ligados e desligados automaticamente todos os outros aparelhos nas tomadas slave. Na qualidade de aparelho master, pode utilizar, p. ex., um computador, que inclua no comando automático aparelhos slave, como p. ex., o monitor, a impressora, o modem etc. Também podem ser controladas combinações de TV, rádio, receptor, etc.
O consumo do aparelho master no estado ligado tem de ser >5W e no estado desligado (modo standby) <100W.
O limiar de comutação é definido automaticamente neste modelo através de um botão.
Se não necessitar temporariamente da função master-slave, pode activar o modo permanente para as tomadas slave. Nesse caso, a régua de tomada comporta-se como se a função master-slave não existisse.
O limiar de comutação memorizado ou o modo permanente permanece inalterado, se a régua de tomadas master-slave estiver desligada temporariamente no interruptor principal.

Colocação em funcionamento

Configuração automática do limiar de comutação:
1. Ligar a régua de tomadas master-slave no interruptor principal.
2. Encaixar o aparelho master na tomada master vermelha.
3. Colocar o aparelho master no modo standby ou no modo desligado, se este ainda não estiver nesses modos.
4. Manter premido o botão "Learn" (aprendizagem) no módulo master-slave durante aprox. 3 seg., até a lâmpada "Slave on" (slave ligado) começar a piscar.
5. A lâmpada "Slave on" pisca agora durante aprox. 5-10 seg. Durante este período, o consumo em standby do aparelho master é verificado automaticamente e o limiar de comutação é memorizado.
6. Quando a lâmpada "Slave on" deixar de piscar, isso significa que o processo de configuração terminou. A função master-slave já pode ser utilizada.

Modo permanente para as tomadas slave:
Activação
- Proceda tal como na configuração automática do limiar de comutação.
- **Enquanto** a lâmpada "Slave on" pisca (ponto 5), prima a tecla "Learn" **novamente** durante aprox. 3 seg. A configuração automática do limiar de comutação é concluída e o modo permanente para as tomadas slave é activado.

Desactivação
- Basta efectuar novamente uma configuração automática do limiar de comutação.

(DK) Automatik-stikdåseliste med digital master/slave-funktion

Med en tænd-/sluk-funktion på et eneste apparat, der er sat i den røde master-stikdåse, kan alle yderligere apparater i slave-stikdåserne tændes og slukkes automatisk. Som master-apparat kan De f.eks. bruge en computer, som integrerer f.eks. skærm, printer, modem osv. som slave-apparater i den automatiske styring. Naturligvis er det også muligt at styre kombinationer bestående af TV, radio, receiver osv.
Master-apparatets optagede effekt skal i tændt tilstand >5W og i slukket tilstand (standby-drift) være <100W.
Omkoblingstærskelen indstilles ved denne model automatisk med knaptryk.
Har De forbigående ikke brug for master-slave-funktionen, kan De efter ønske aktivere den permanente funktion for slave-stikdåserne. Stikdåselisten forholder sig så som om master-slave-funktionen ikke findes.
Den gemte omkoblingstærskel hhv. den permanente funktion bibeholdes også , når master-slave-stikdåselisten forbigående slukkes med den hovedafbryder.

Idrifttagning

Automatisk indstilling af omkoblingstærskel:
1. Tænd for master-slave-stikdåsen med den hovedafbryder.
2. Sæt master-apparatet i den røde master-stikdåse.
3. Stil master-apparatet i standby-funktionen hhv. i den slukkede funktion, hvis dette ikke allerede er gjort.
4. Hold tasten „Learn“ trykket ned på master-slave-funktionen i ca. 3 sek., indtil „Slave on“ lampen begynder at blinke.
5. Lampen „Slave on“ blinker nu i ca. 5-10 sek. I denne tid beregnes master-apparatets strømforbrug i standby automatisk og omkoblingstærskelen gemmes.
6. Blinker lampen „Slave on“ ikke mere, er indstillingen færdig. Nu kan master-slave-funktionen bruges.

Permanent funktion for slave-stikdåserne:
Aktivering
- Fremgangsmåden er som ved den automatiske indstilling af omkoblingstærskelen.
- Tryk på tasten „Learn“ **igen** i ca. 3 sek., **mens** „Slave on“ lampen blinker (punkt 5). Den automatiske indstilling af omkoblingstærsklen afsluttes og den permanente funktion for slave-stikdåserne aktiveres.

Deaktivering
- Gennemfør en automatisk indstilling af omkoblingstærsklen igen.

(SE) Automatiskt grenuttag med digital master/slav-funktion

Med on/off-knappen på en enda apparat, som är kopplad till den röda Master-kontakten, kan alla övriga apparater, som är kopplade till slav-dosan styras med on/off-knappen. Som master-apparat kan man t.ex. använda själva datorn, medan bildskärm, skrivare, modem osv. är slave-apparater och styrs automatiskt. Naturligtvis kan även andra kombinationer, som TV, radio, receiver osv. styras.
Master-apparatens strömförbrukning bör, när den är påslagen, vara >5W och när den är avstängd (standby) <100W.
Med en enkel knapptryckning ställs överspänningsskyddet in på den här modellen.
Om man tillfälligt inte behöver master-slavfunktionen kan man, när man vill aktivera permanentläget för slavkontakterna. Grenuttaget fungerar då som om master-slavfunktionen inte fanns.
Det sparade överspänningsskyddet, respektive permanentläget, behålls då även när grenuttagets huvudkontakt tillfälligt är avstängd.

Igångsättning

Automatisk inställning av överspänningsskyddet:
1. Sätt på grenuttaget med den huvudkontakten.
2. Koppla in masterapparaten i den röda master-kontakten.
3. Sätt masterapparaten i standby- eller avstängt läge, om så inte redan är fallet.
4. Håll master-slavmodulens "Learn"-knapp intryckt i 3 sekunder, tills "Slave on"-lampan börjar blinka.
5. "Slave on" blinkar nu i 5-10 sekunder. Under denna tid fastställs automatiskt masterapparatens standbyförbrukning och överspänningsskyddet sparas.
6. När "Slave on"-lampan slutar blinka är inställningsproceduren och master-slavfunktionen klar att användas.

Permanentläge för slavkontakterna:
Aktivering
- Gå tillvåga på samma sätt som vid inställningsautomatiken för överspänningsskyddet.
- **Medan** "Slave on"-lampan (punkt 5 ovan) blinkar, håller du knappen "Learn" **åter** intryckt i cirka 3 sekunder. Det automatiska överspänningsskyddet stängs av och slavkontakternas permanentläge aktiveras.

Deaktivering
- Upprepa den automatiska inställningen för överspänningsskyddet igen.

(NO) Automatisk stikkontaktlist med digital master-slave-funksjon

Med på- og avbryteren til ett enkelt apparat som er satt i den røde masterstikkontakten kan alle andre apparater skrus automatisk på og av via slavekontaktene. Som masterapparat kan du f.eks. bruke en datamaskin som på sin side inkluderer skjerm, skriver, modem osv. i den automatiske styringen som slaveapparater. Naturligvis er også kombinasjoner med TV, radio, mottaker, osv. styrbare.
Effektforbruket til masterapparatet må være på > 5 W i innkoblet tilstand og i utkoblet tilstand (ventemodus), < 100 W.
Bryterterskelen innstilles automatisk ved hjelp av et tastetrykk på denne modellen.
Hvis du midlertidig ikke behøver master-slave-funksjonen, kan du etter behov aktivere permanentmodus for slavekontaktene. Stikkontaktlisten oppfører seg da som om master-slave-funksjonen ikke fantes.
Den lagrede bryterterskelen eller permanent modus bevares også når master-slave-stikkontaktlisten på den hovedbryteren kobles midlertidig ut.

Igangsetting

Innstilling av automatisk bryterterskel:
1. Skru på master-slave-stikkontaktlisten via den hovedbryteren.
2. Sett inn masterapparatet i den røde masterstikkontakten.
3. Sett masterapparatet i ventemodus eller i utkoblet modus, dersom dette ikke allerede er tilfellet.
4. Trykk tasten "Learn" (lær) på master-slave-modulen i ca. 3 s, helt til lampen "Slave on" (slave på) begynner å blinke.
5. Lampen "Slave on" (slave på) blinker kun i ca. 5-10 s. I løpet av denne tiden beregnes effektforbruket til masterapparatet i ventemodus automatisk, og bryterterskelen lagres.
6. Når lampen "Slave on" (slave på) ikke blinker lenger, er innstillingen ferdig. Master-slave-funksjonen kan nå tas i bruk.

Permanent modus for slavekontaktene:
Aktivering
- Gå frem på samme måte som ved innstilling av automatisk bryterterskel.
- **Mens** lampen "Slave on" (slave på) (punkt 5) blinker, trykker du tasten "Learn" (lær) **på nytt** i ca. 3 s. Den automatiske bryterterskelinnstillingen oppheves og permanent modus for slavekontaktene aktiveres.

Deaktivering
- Gjennomfør ganske enkelt en automatisk bryterterskelinnstilling på nytt.